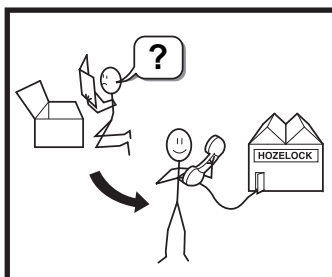
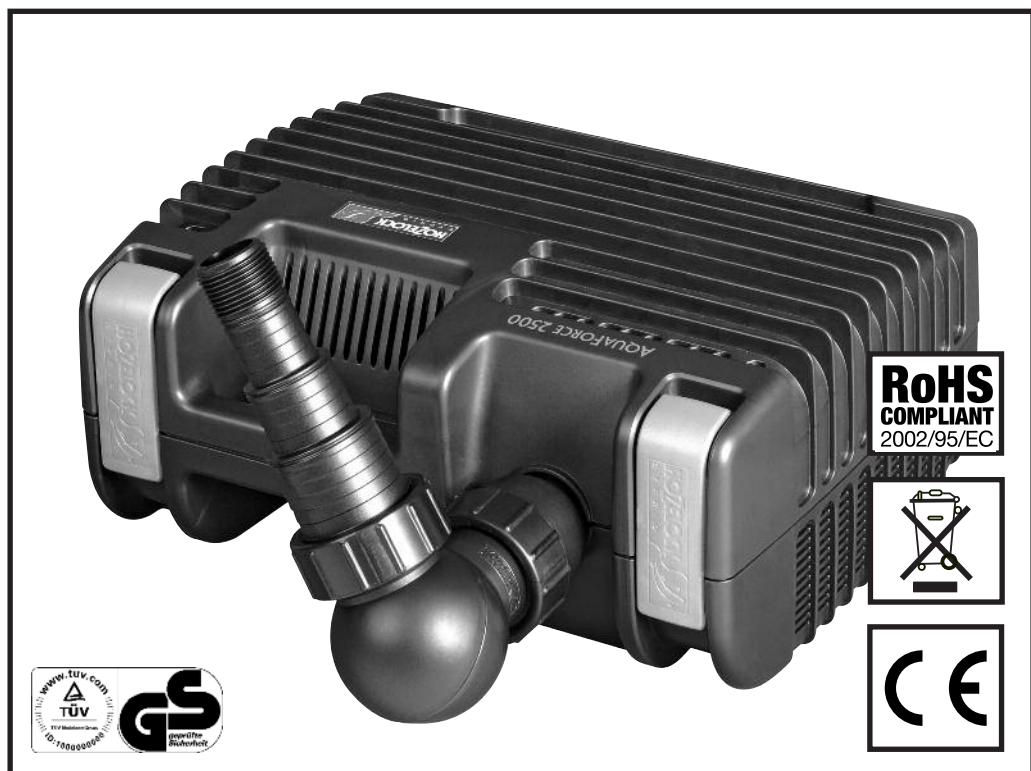
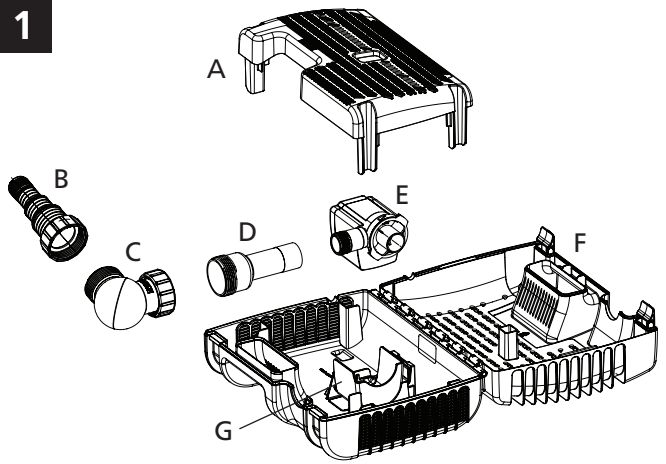


# AQUAFORCE 1000, 2500 & 4000

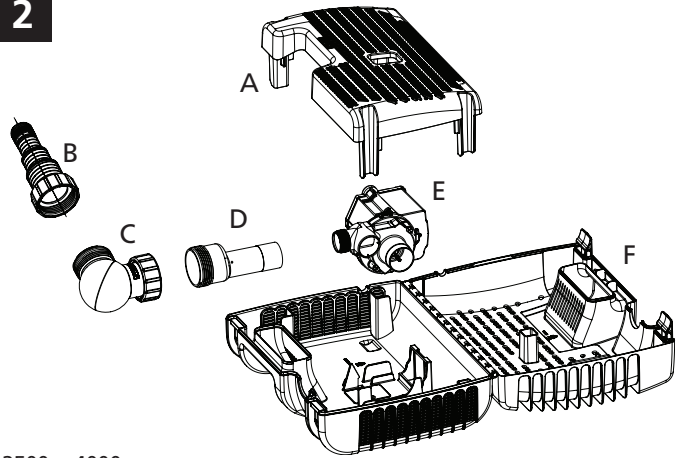


1



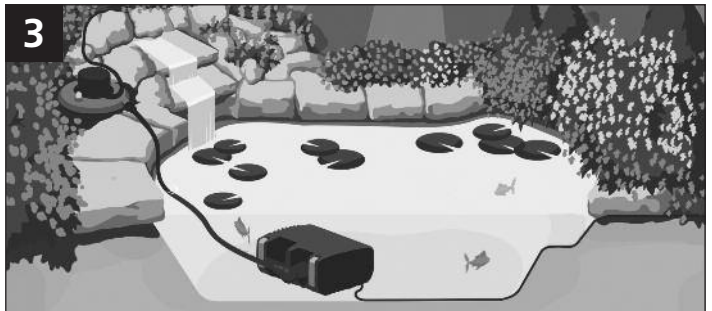
1000

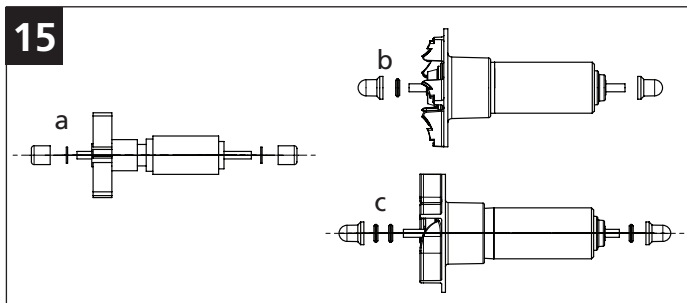
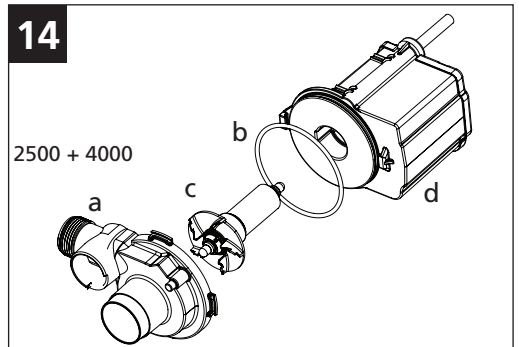
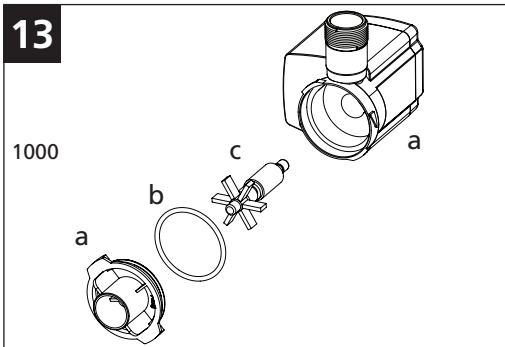
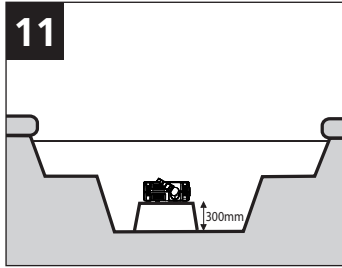
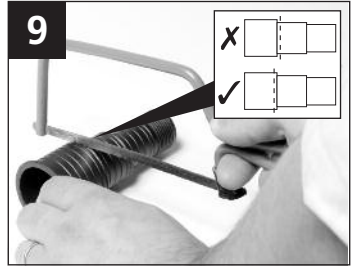
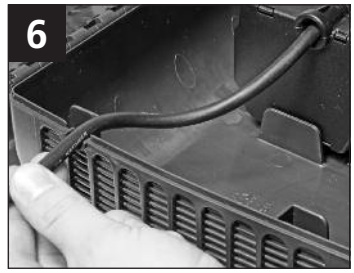
2



2500 + 4000

3







**INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS. READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING INSTALLATION. KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

- a. Wildlife Protection system
- b. Hosetail & Nut
- c. Ball Joint
- d. Outlet adaptor
- e. Pump
- f. Filter Cage
- g. Pump cradle (Aquaforce 1000 only)

## Introduction

The pump is electrically operated and is designed to pump solid particles up to 6mm in diameter with minimal pre-strainer maintenance.

These types of pumps are particularly suitable for pumping water to external filters or for use in high flow waterfalls or watercourse applications where low maintenance is important. The pump does not use oil or grease for lubrication and can be used safely in ponds containing fish or plants. The motor consists of a sealed stator and water-cooled rotor. All electrical components are isolated from the water.

### ATTENTION

#### AUTOMATIC CUT-OUT

To help ensure your pump's long life and to prevent damage, it is fitted with automatic thermal overload protection. This switches off the pump if it overheats. If this occurs, switch off the power at the mains supply to the pump. Check for the cause. Usually it will be debris blocking the inlets of the pump or obstructing the impeller. Remove the obstruction and wait for the pump to cool down. Then switch on the pump again.

**NOTE (AQUAFORCE 2500 & 4000): YOU MUST SWITCH OFF THE MAINS SUPPLY BEFORE THE PUMP WILL RESET.**

## General Safety Guidelines

**Failure to observe the following notices may result in injury, product damage or loss of fish.**

1. This pump has been designed for the use with ponds only. Only use this pump for the operation of pond filter systems, water displays, waterfalls etc. Do not use this pump for any other use (i.e. do not use this pump in swimming pools, bathrooms, central heating systems etc). Using the product for any other application may result in injury or product damage.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. **(Australia & NZ only)** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons unless they have been adequately supervised by a responsible person to ensure that they can use the

appliance safely. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3. **WARNING:** Always unplug or disconnect all appliances in the pond from the electricity supply before putting your hands in the water whilst equipment is being installed, repaired, maintained or handled.
4. Never use the mains supply cable to lift the pump, as this may cause damage. We recommend fitting a lifting cord to the handle on the strainer cage when the pump is installed in deep water.
5. Do not operate or leave the pump in freezing conditions.
6. Protect the pump from direct sunlight. Direct sunlight may overheat the motor.
7. Never allow the pump to run dry.
8. Do not operate this pump without the strainer cage properly attached. Using the pump without the strainer cage may invalidate your warranty.
9. **ATTENTION:** This product is not suitable for water temperatures above 35°C.

10. **ATTENTION:** Do not operate this product if the mains supply cable or the motor has become damaged in any way. The supply cable cannot be replaced as it is permanently encased in the motor housing and should therefore be disposed of according to local regulations.
11. If you live in a hard water area (water with high calcium or limescale content), the pump, rotor assembly and inside of motor should be cleaned at regular intervals (See MAINTENANCE).
12. Only use accessories which have been designed for use with this product. The use of any other accessories may invalidate your guarantee.

**UK ONLY:** Installing this product in the garden is classed as 'notifiable' in the revised Building Regulations for England and Wales. The Regulations require you to tell your local authority building control department that you intend to install this product before installation.

Your local authority will let you know how you can get your installation approved.

## Electrical Connections

1. **WARNING:** Always unplug or disconnect all appliances in the pond from the electricity supply before putting your hands in the water whilst equipment is being installed, repaired, maintained or handled.
2. Check that the voltage marked on the unit corresponds to the mains supply.
3. The pump is supplied with 10m of 3 core electric cable which is permanently connected and sealed to the motor.

The supply cable cannot be replaced. If the cable is damaged, the pump should be discarded.

The plug supplied with this product is not waterproof and must be housed in a dry, waterproof enclosure.

4. A 10mA or 30mA Residual Current Device (RCD) must be fitted to the mains supply.
5. The installation must conform to the National and Local wiring regulations which could include the use of plastic or metal conduit to protect the cable.
6. **WARNING:** This appliance must be connected to an earthed supply.
7. The pump cable (and extension cable) should be positioned and adequately protected against damage especially where contact with gardening equipment,

(lawn mowers, forks etc..) children and domestic animals may occur.

## Typical Installation

(Fig 3)

## Pump Assembly & Installation

### ASSEMBLY

1. Open the clips at either end of the strainer cage and open the cage.
  2. Remove the Wildlife Protection system (Fig 1 – a).
  3. Remove & unpack the ball joint, hositails & outlet adaptor (Fig 1 – b, c & d).
  4. Remove the mains supply cable and unwind.
  5. Screw the outlet adaptor onto the outlet of the pump. Do not over tighten (Fig 4).
  6. Locate the pump onto its mounting area ensuring that the outlet adaptor rests in the recess in the lower part of the cage (Fig 5).
- Note:** 1000 model: The pump locates into a cradle that is fixed to the lower cage (Fig 1 - g).
7. Locate the mains supply cable into the recess on the side of the cage. Ensure it is seated in the correct position so that the cable does not get trapped when the cage is closed. (Fig 6).
  8. Close the cage lid and secure by pressing in the centre of the clips (Fig 7).
  9. Checking that the ball joint's inlet and outlet bosses are in line, firmly screw the nut on to the screw thread on the outlet adaptor (Fig 8).

10. Using small bore hoses leads to excessive restriction of the water flow. The larger the diameter of hose that you use the better the performance of the pump will be, especially over long hose runs. The hositail supplied with this unit will accommodate 25mm (1"), 32mm (1.25") and 40mm (1.6") hose as well as 3/4" BSP screw thread for attaching fountain accessories. We would always recommend that on pumps of this size, that the 40mm diameter hose should be used when using the pump as a waterfall pump or in combination with a filter (Fig 3). Once you have selected the hose diameter you wish to use, cut the steps off the hositail which are smaller than the hose diameter to eliminate restriction (Fig 9). Attach a suitable length hose to the hositail and secure with a suitable hose clip and position the outlet end of the hose in the desired position.
11. Screw the hositail directly onto the outlet boss of the ball joint (Fig 10). The ball joint can be rotated to allow the hose to be directed away from the pump.

### Pond Pump Position

12. For the best results, the pump should be positioned in the deepest part of the pond.

This will ensure the best circulation of water in the pond and when being used as a filtration pump, its solids handling capability will be maximised.

For best results, the pump should not be placed directly on the bottom of the pond. We recommend that the pump be installed on a flat level platform which is raised approximately 300mm above the bottom of pond. This will ensure that sufficient water remains in the pond in the event of accidental leakage of pond water (See fig 11).

Never use the mains supply cable to lift the pump, as this may cause damage. We recommend fitting a lifting cord to

the handle on the strainer cage when the pump is installed in deep water.

### Wildlife Protection System (WPS)

13. If you have fish or other wildlife in your pond, there are periods in the year during which they may breed. At this time the fish 'fry' are small and can be sucked into the pump. To minimise this possibility, the Aquaforce range of pumps has a unique Wildlife Protection System (WPS), which reduces the inlet strainer hole size down to 2mm at this critical time in fishes' life cycle. To use this feature, locate the WPS's 4 legs into the corresponding area in the lower cage as shown in Fig 12 ensuring that the WPS is the correct way round. Close the top of the cage and secure the clips. Whilst the WPS is in use, you may need to unblock the Strainer Cage more frequently. Once the fish or other wildlife have grown to a sufficient size you can then remove the WPS from your pump's cage and return the strainer size to its maximum 6mm size.

## Maintenance

The Hozelock Cyprio range of Aquaforce pumps have been designed to allow fast and easy maintenance. To prolong the life of your pump and keep your pump in peak condition, you should follow these maintenance guidelines.

**Caution:** Always unplug or disconnect ALL appliances in the pond from the electricity supply before putting your hands in the water or starting maintenance.

1. When the pump is newly installed, you should check your pump daily that it is performing correctly.
2. If you notice a drop in performance (low flow) you should clean the strainer cage. Cleaning intervals will vary depending on the condition of your pond's water. This could be as often as weekly in the summer months. To clean the strainer cage, open the clips and remove the pump. The cage can then be wiped clean of debris blocking the strainer holes and washed in clean water. You should also check that the pump chamber & rotor are not blocked with debris.
3. At least once a year you should completely disassemble the pump including the rotor assembly as described below and wash all components in clean, fresh water. Replace worn or broken parts.

### Pump Dismantling & Assembly

(Fig. 13 (1000) - Fig 14 (2500 & 4000))

- a. Switch off the pump and remove the strainer cage as described above and remove the pump.
- b. Ensure the pump is cool before dismantling it.
- c. Release the pump chamber (a) by rotating it until the two retaining tongues are clear of the lugs on the motor body.
- d. Gently pull the pump chamber squarely away from the motor body (d).
- e. Pull the rotor assembly (c) out of the motor body (d).

**Important!** Take extra care so as to not drop any of the small components. See Fig 15-a for assembly of the 1000 rotor, Fig 15-b for the assembly of the 2500 rotor and Fig 15-c for assembly of the 4000 rotor.

- f. Wash out all of the components in clean water. Do not use detergents or other chemical cleaners.

g. Replace the rotor assembly into the motor body, refit the pump chamber and return the pump to the strainer cage.

4. If you live in a hard water area (water with high levels of calcium or limescale content), the pump, rotor assembly

and the inside of the motor should be cleaned at regular intervals. The cleaning interval required will vary depending on the hardness of your water, so you should inspect for signs of calcium build up regularly.

To clean off calcium or limescale deposits a small nylon bristled brush (such as a toothbrush) may be used. Dismantle the pump as described above and remove the rotor. Clean the limescale deposits from the rotor using fresh clean water.

If excessive calcium deposits build up, the thermal overload protection may be activated (See INTRODUCTION).

## Winter Care

1. Your pump should be removed from your pond during the autumn.
2. Clean the pump as described above.
3. During winter, we recommend storing the pump in a bucket of water. This is to prevent the bearings from drying out and potentially seizing. This is especially important if you have been using your pump in a hard water area. The bucket of water containing the pump should be stored in a frost protected area.

## Troubleshooting / Fault Finding

**Important** - Please keep this section for reference.

### LOW FLOW FROM PUMP

1. Ensure that the strainer cage is clean.
2. A small diameter outlet pipe will restrict outlet flow.
3. Ensure that there is no blockage within the pump chamber.

### NO FLOW FROM PUMP

1. Check the power supply is on.
2. Check the fuse, RCD and wiring.
3. Check that the rotor assembly is not jammed, blocked, damaged or showing signs of excessive wear.
4. Ensure that the strainer cage is clean.
5. The thermal overload protection has tripped. (see INTRODUCTION).

## Hozelock Cyprio 3+2 Year Guarantee

If this pump, excluding the rotor assembly, becomes unserviceable within 3 years of the date of purchase it will be repaired or replaced at our option free of charge, unless in our opinion it has been damaged or misused. To extend this guarantee to 5 years please register at <http://register.hozelock.com>.

Liability is not accepted for damage due to accident, improper installation or use. Liability is limited to replacement of a faulty pump.

This guarantee is not transferable. It does not affect your statutory rights. To obtain the benefits of the guarantee, firstly contact

Hozelock Cyprio Consumer Services who may request that the pump is sent along with proof of purchase directly to the address below.

Hozelock Cyprio Ltd.

Midpoint Park, Birmingham  
B76 1AB. England  
Telephone: 0121 313 1122  
[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

## SPARE PARTS

Contact the Consumer Services Helpline on 0121 313 1122

Model no.	Part No		
	1000	2500	4000
<b>Spares</b>			
1. Pump Chamber Assembly and Seal.	Z10005	Z10006	Z10007
2. Rotor Assembly.	1680	1681	Z10000
3. Threaded Outlet Adaptor	1682	1682	1682
4. Ball Joint	Z10013	Z10013	Z10013
5. Stepped Hosetail & Nut	Z10012	Z10012	Z10012

## Performance\*

Aquaforce	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Saleable Part number	1580	1581	1582	1583	1584	1585	1586
Volts (V)	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz
Power (W)	25	30	50	65	95	130	180
Max Flow, QMax, (l/hr)	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Max Head, HMax, (m)	1.5	2.1	2.5	3.5	4.0	5.0	5.7
IP Rating	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Max submersion depth, (m)	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0
Max Water Temperature TMax, (°C)	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C
Amphibious use	X	X	X	✓	✓	✓	✓

\*Measured under controlled conditions

## PIEZAS DE REPUESTO

	Número del modelo		
	1000	2500	4000
<b>Piezas de repuesto</b>			
1. Conjunto de cámara y sello de la bomba	Z10005	Z10006	Z10007
2. Conjunto del rotor	1680	1681	Z10000
3. Adaptador roscado de salida	1682	1682	1682
4. Articulación de rótula	Z10013	Z10013	Z10013
5. Acoplamiento de extremo de manguera graduado y tuerca	Z10012	Z10012	Z10012

## Rendimiento\*

Aquaforce	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Número des pièces vendables	1580	1581	1582	1583	1584	1585	1586
Voltios (v)	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz
Vatios (V.)	25	30	50	65	95	130	180
Caudal máximo, QMax, (l/h)	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Presión máxima, HMax, (m)	1.5	2.1	2.5	3.5	4.0	5.0	5.7
Calificación IP	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Profundidad máxima de sumersión (m)	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0
Temperatura máxima del agua TMax, (°C)	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C
Uso anfíbio	X	X	X	✓	✓	✓	✓

\*Evaluada en condiciones de laboratorio

## S

### INSTRUCCIONES FÖR INSTALLATION OCH ANVÄNDNING – LÄS ANVISNINGARNA NOGA INNAN INSTALLATIONEN INLEDTS. SPARA DESSA INSTRUCCIONES FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Skydd för djurlivet
- Slanganslutningstapp och mutter
- Kulled
- Utloppsadapter
- Pump
- Filterbur
- Pumpvagg (endast Aquaforce 1000)

## Inledning

Pumpen är eldriven och konstruerad för att pumpa fasta partiklar med upp till 6 mm diameter. Den kräver minimalt underhåll före silen. Denna pumptyp är speciellt lämplig för att pumpa vatten till externa filter eller för användning i kraftiga vattenfall eller vattenvägar, där det är viktigt att

det inte krävs mycket underhåll. Pumpen behöver inte smörjas med olja eller fett och kan användas utan risk i dammar med fisk eller växter. Motorn består av en förseglad stator och vattenkyld rotor. Alla elektriska komponenter är isolerade från vattnet.

### OBS!

#### AUTOMATISKT FRÅNSLAGNINGSDON

För att göra pumpen hållbar och skydda mot skador är den utrustad med automatiskt överbelastningsskydd. Detta stänger av pumpen om den blir överhettad. Om detta inträffar ska du stänga av strömmen vid nätaggregatet till pumpen. Ta reda på orsaken. Ofta är det skräp som blockerar pumpinloppen eller hindrar pumpshjulet. Avlägsna blockeringen och vänta tills pumpen har svalnat. Koppla sedan på pumpen igen.

**ANM. (AQUAFORCE 2500 och 4000): DU MÅSTE STÄNGA AV NÄTAGGREGATET FÖR ATT PUMPEN SKA KUNNA ÅTERSTÄLLAS.**

## Allmänna Riktlinjer för Säkerhet

Om anvisningarna nedan inte följs, kan det medföra att personer eller produkter skadas eller att fisken förloras.

1. Denna pump är endast avsedd att användas i en damm.

Pumpen får bara användas till att driva dammfiltersystem, fontäner, vattenfall o.s.v. Använd inte pumpen till något annat ändamål (t.ex. simbassänger, badrum, centralvärmesystem o.s.v.). Om den används till något annat ändamål kan det leda till att personer eller pumpen skadas.

2. Pumpen är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har instruerats i pumpens användning av en person som har ansvar för deras säkerhet. Barn måste övervakas för att se till att de inte leker med pumpen.

(Endast Australien och Nya Zeeland) Pumpen är inte avsedd att användas av småbarn eller orkeslösa personer utan tillräcklig övervakning av en ansvarig person för att säkerställa att de använder apparaten på ett säkert sätt. Småbarn måste övervakas för att se till att de inte leker med pumpen.

3. **VARNING!** Bryt alltid strömmen till alla apparater i dammen innan du sätter ned händerna i vattnet när utrustningen ska installeras, repareras, underhålls eller hanteras.

4. Lyft aldrig pumpen med nätsladden eftersom det kan vålla skador. Bästa metoden är att fästa en lyftlina i handtaget på silburen när pumpen är installerad i djupt vatten.

5. Pumpen ska inte köras eller sitta i temperaturer under noll.

6. Skydda pumpen mot direkt solljus. Det kan göra att motorn överhettas.

7. Låt aldrig pumpen gå torr.

8. Kör inte pumpen utan att silburen är rätt påsatt. Om pumpen används utan silburen kan garantin bli ogiltig.

9. **OBS!** Denna produkt lämpar sig inte för vattentemperaturer över 35 °C.

10. **OBS!** Kör inte pumpen om nätsladden eller motorn har skadats på något sätt. Nätsladden kan inte bytas ut eftersom den är permanent inkapslad i motorhuset. Den måste därför bortskaffas enligt gällande bestämmelser.

11. Om du bor i ett område med hårt vatten (vatten med hög halt av kalcium eller kalkavkagringar) ska pumpen, rotorn och motorns inre rengöras regelbundet (se UNDERHÅLL).

12. Använd endast tillbehör som har konstruerats för att användas med denna produkt. Om andra tillbehör används kan det göra garantin ogiltig.

## Elektrisk Anslutning

1. **VARNING!** Bryt alltid strömmen till alla apparater i dammen innan du sätter ned händerna i vattnet när utrustningen ska installeras, repareras, underhålls eller hanteras.

2. Kontrollera att spänningen som anges på enheten stämmer med nätaggregatet.

3. Pumpen levereras med en 10 m lång 3-kärnig elkabel som är permanent ansluten och förseglad på motorn. Nätsladden kan inte bytas ut. Om sladden skadas måste pumpen kasseras.

Stickproppen som medföljer produkten är inte vattentät utan måste placeras i ett torrt, vattentätt hölje.

4. En 10 mA eller 30 mA restströmanordning (RCD) måste monteras på nätaggregatet.

5. Installationen måste stämma med alla gällande bestämmelser för ledningsdragning, vid behov med

skyddsdrövr av plast eller metall kring kabeln.

6. **VARNING!** Denna apparat måste anslutas till en jordad spänningskälla.

7. Pumpsleden (och förlängningskabeln) ska dras och skyddas väl mot skador, i synnerhet där det finns risk för kontakt med trädgårdsutrustning (gräsklippare, grep o.s.v.), barn och husdjur.

## Installation

(Fig. 3)

## Pumpens Hopmontering och Installation

### HOPMONTERING

1. Öppna klämmorna i vardera änden på silburen och öppna buren.

2. Ta ut djurskyddet (Fig. 1a).

3. Ta ut och packa upp kullelden, slanganslutningstappen och adaptern (fig. 1b, c och d).

4. Ta ut nätsladden och linda av den.

5. Skruva fast utloppsadaptern på pumputloppet. Dra inte åt för hårt (fig. 4).

6. Placera pumpen på monteringsplatsen och se efter att utloppsadaptern vilar i nedre delen av buren (fig. 5).

**Anm.** modell 1000: Pumpen sitter i en vagga som är fäst på burens nedre del (fig. 1g).

7. Placera nätsladden i försänkningen på sidan av buren. Se efter att den sitter i rätt läge så att sladden inte fastnar när buren stängs. (Fig 6)

8. Stäng burlocket och fäst genom att trycka mitt på klämmorna (fig. 7).

9. Kontrollera att kulleldens in- och utloppsnav är i linje och skruva fast muttern på utloppsadapters skruvgånga (fig. 8).

10. Om man använder smala slangar leder det till för stor åtstrykning av vattenflödet. Ju större slangdiametern är desto bättre fungerar pumpen, speciellt över långa slanglängder. Slanganslutningstappen som medföljer pumpen kan ta 25 mm, 32 mm och 40 mm slang samt en ¼" BSP skruvgånga för montering av fontäntillbehör. För pumpar i den här storleken rekommenderar vi alltid slangen med 40 mm diameter när pumpen används som vattenfallspump eller i kombination med ett filter (fig. 2 och 3). När du har valt vilken slangdiameter du vill använda, ska du kapa av de steg på slanganslutningstappen som är smalare än slangdiametern för att undvika åtstrykning (fig. 9). Sätt fast en lämplig slanglängd på slanganslutningstappen, säkra med en lämplig slangklämma och placera slangens utloppsände i önskat läge.

11. Skruva fast slanganslutningstappen direkt på kulleldens utloppsnav (fig. 10). Kullelden kan vridas så att slangen kan riktas bort från pumpen.

### Pumpens läge i dammen

12. För bästa resultat ska pumpen placeras i dammens djupaste del. Detta garanterar bästa vattencirkulation i dammen, och när pumpen används som filtreringspump maximeras dess kapacitet att hantera fast material.

För bästa resultat ska pumpen inte placeras direkt på botten av dammen. Vi rekommenderar att pumpen installeras på en plan, jämn plattform som står cirka 30 cm ovanför dammens botten. Detta hindrar att pumpen suger

in jord direkt från dammens botten och garanterar att det finns tillräckligt mycket vatten kvar i dammen om det skulle börja läcka vatten ur dammen (se fig. 11).

Lyft aldrig pumpen med nätsladden eftersom det kan vålla skador. Bästa metoden är att fästa en lyftlina i handtaget på silburen när pumpen är installerad i djupt vatten.

### Djurskyddssystem

13. Om det finns fisk eller annat djurliv i dammen kanske de fortplanter sig under vissa delar av året. Under dessa perioder är ynglen små och kan sugas in i pumpen. För att minska den risken har pumparna i Aquaforce-serien ett unikt djurskyddssystem som minskar hälens storlek i inloppssilen till 2 mm vid denna kritiska tidpunkt i fiskarnas livscykel. Om du vill utnyttja denna funktion ska du placera skyddssystemets 4 ben i motsvarande ställen i burens nedre del, se fig. 12. Se till att skyddssystemet är vänt åt rätt håll. Stäng filterlocket och fäst klämmorna. Medan skyddssystemet är i bruk måste du avlägsna blockeringar i silburen oftare. När fisk eller andra djur har vuxit sig tillräckligt stora kan du ta bort skyddssystemet från pumpens bur och återföra silstorleken till dess maximala 6 mm.

## UNDERHÅLL

Aquaforce-pumparna i serien Hozelock Cyprio är konstruerade för att underhållsarbetet ska gå snabbt och lätt. Följ dessa riktlinjer för underhållet så att pumpen håller längre och är i bästa möjliga skick.

**Obs!** Bryt alltid strömmen till ALLA apparater i dammen innan du sätter ned händerna i vattnet eller påbörjar underhållsarbetet.

1. När pumpen är nyinstallerad ska du kontrollera varje dag att den fungerar rätt.

2. Om du märker att prestationen försämras (dåligt flöde) ska silburen rengöras. Rengöringsintervallet varierar med kvaliteten på vattnet i dammen. Under sommarmånaderna kan det krävas rengöring varje vecka. Öppna klämmorna och ta ut pumpen för att rengöra silburen. Buren kan sedan torkas ren för att få bort skräp som blockerar silhålen. Skölj den i rent vatten. Kontrollera även att pumpens kammare och rotor inte blockeras av skräp.

3. Minst en gång om året ska pumpen tas isär helt och hållet, inklusive rotorn, enligt beskrivningen nedan. Tvätta alla komponenter i rent, friskt vatten. Ersätt slitna eller trasiga delar.

### Pumpens demontering och hopmontering (Fig. 13 (1000) och Fig. 14 (2500 och 4000))

a. Stäng av pumpen, ta bort silburen enligt beskrivningen ovan och ta bort pumpen.

b. Kontrollera att pumpen har svalnat innan den tas isär.

c. Frigör pumpkammaren (a) genom att vrida den tills de två fästtungorna går fria från klackarna på motorhuset.

d. Dra försiktigt bort pumpkammaren rakt från motorhuset (d).

e. Dra ut rotorn komplett (c) ur motorhuset (d).

**Viktigt!** Var särskilt försiktig för att inte tappa någon av smådelarna. Se fig. 15-a beträffande hopmontering av rotor 1000, Fig. 15-b för hopmontering av rotor 2500 och Fig. 15-c för hopmontering av rotor 4000.

f. Skölj ur alla komponenterna i rent vatten. Använd inte tvättmedel eller andra kemiska rengöringsmedel.

g. Sätt tillbaka rotorn i motorhuset, montera pumpkammaren och sätt tillbaka pumpen på silkorgen.

4. Om du bor i ett område med hårt vatten (vatten med hög halt av kalcium eller kalkavlagringar) ska pumpen, rotorn och motorns inre rengöras regelbundet. Vilket rengöringsintervall som krävs varierar enligt vattnets

hårdhet. Kontrollera därför regelbundet om det avsätts kalcium.

En liten nylonborste (t.ex. en tandborste) kan användas till att få bort avlagringar av kalcium eller kalk. Ta isär pumpen enligt beskrivningen ovan och ta bort rotorn. Tvätta bort kalkavlagringar från rotorn med friskt, rent vatten.

Om det blir för mycket avlagring kan det termiska överbelastningsskyddet aktiveras (se INLEDNING).

## Skötsel under Vintern

1. Ta upp pumpen ur dammen på hösten.
2. Rengör pumpen enligt beskrivningen ovan.
3. Under vintern rekommenderar vi att pumpen förvaras i en hink med vatten. Detta hindrar att lagren torkar ut och eventuellt kärvar. Detta är särskilt viktigt om pumpen har använts i ett hårdvattenområde. Vattenhinken med pumpen ska ställas på en frostskyddad plats.

## Felsökning

**Viktigt!** Spara detta avsnitt som referens.

### DÅLIGT FLÖDE FRÅN PUMPEN

1. Kontrollera att silburen är ren.
2. Ett smalt utloppsrör stryper utflödet.
3. Se till att det inte finns någon blockering i pumpkammaren.

### INGET FLÖDE FRÅN PUMPEN

1. Kontrollera att strömförsörjningen är på till pumpen.
2. Kontrollera säkring, RCD och ledningar.
3. Kontrollera att rotorn inte har fastnat, blockerats, skadats eller visar tecken på hårt slitage.
4. Kontrollera att silburen är ren.
5. Det termiska överbelastningsskyddet har utlöst (se INLEDNING).

## Hozelock Cyprio 3+2 Års Garanti

Om denna pump (med undantag av rotormontaget) blir obrukbar inom 3 år från inköpsdatum, repareras den eller byts ut gratis enligt vårt val, såvida den inte enligt vår åsikt har skadats eller missbrukats. För förlängning av denna 3-årsgaranti till 5 år, var vänlig registrera detta på <http://register.hozelock.com>.

Ingen skyldighet accepteras för skador på grund av olyckshändelse, felaktig installation eller användning. Skyldigheten begränsas till utbyte av en defekt pump. Denna garanti kan inte överlåtas. Den påverkar inte dina lagliga rättigheter För att erhålla garantiförmåner, kontakta i första hand

Hozelock Cyprio kundtjänst som kan be dig att skicka pumpen tillsammans med inköpsbevis direkt till nedanstående adress:

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

## RESERVDELAR

	Modellnummer		
	1000	2500	4000
<b>Reservdelar</b>			
1. Pumpkammare komplett plus tätning	Z10005	Z10006	Z10007
2. Rotor komplett	1680	1681	Z10000
3. Gängad utloppsadapter	1682	1682	1682
4. Kulled	Z10013	Z10013	Z10013
5. Stegad slanganslutningstapp och mutter	Z10012	Z10012	Z10012

## Prestanda \*

Aquaforce	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Säljbart reservdelsnummer	1580	1581	1582	1583	1584	1585	1586
Volt (V)	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz
Effekt (W)	25	30	50	65	95	130	180
Max. flöde, QMax, (l/t)	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Max. tryckhöjd, HMax, (m)	1.5	2.1	2.5	3.5	4.0	5.0	5.7
IP-klass	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Max. nedsänkingsdjup (m)	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0
Max. vattentemperatur TMax, (°C)	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C
Amfibiefunktion	X	X	X	✓	✓	✓	✓

\*Mätt under kontrollerade förhållanden

FIN

## ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET. LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN LAITTEEN ASENTAMISTA. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Eläimistöä suojaava järjestelmä
- Letkunjärjestelmä ja mutteri
- Kuulanivel
- Ulostulosovitin
- Pumppu
- Suodin
- Pumpun pesä (vain Aquaforce 1000)

## Johdanto

Pumppu on sähkökäyttöinen, ja se on tarkoitettu halkaisijaltaan enintään 6 mm:n kiintojätteiden pumppaamiseen tarvitsematta nähdä paljon vaivaa suotimen huollossa. Tämmäntyyppiset pumput sopivat erityisen hyvin veden pumppaamiseen ulkoiisiin suotimiin tai käytettäväksi tehokkaasti virtaavissa vesiputouksissa tai vesiputouksissa, joissa huollon väliaikaisuus on tärkeää. Pumpussa ei käytetä öljyä eikä rasvaa voiteluun, joten sitä voidaan käyttää turvallisesti myös kaloja ja kasveja sisältävissä lammissa. Moottorin muodostavat suojattu staattori ja vesijäähdytteinen roottori. Kaikki sähköiset

komponentit on eristetty vedestä.

## HUOMIO

### AUTOMAATTIKATKAISU

Pumpun kestoajan pidentämiseksi ja vioittumisen estämiseksi siihen on asennettu automaattinen lämpökatkaisin. Katkaisin pysäyttää pumpun sen ylikuumentessa. Jos näin käy, katkaise pumpun virta päävirtalähteestä. Tarkista syy. Syynä on tavallisesti pumpun syöttöaukon tukkiva tai juoksupyörän toimintaa estävä lika. Poista esteet ja anna pumpun jäähtyä. Kytke sitten pumpun virta uudelleen.

**HUOMAA (AQUAFORCE 2500 JA 4000): PUMPPU NOLLAUTUU VASTA KUN PÄÄVIRTALÄHDE KATKAISTAAN.**

## Yleiset Turvallisuusohjeet

Seuraavien huomautusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vamman, tuotevaurion tai kalojen kuoleman.

- Tämä pumppu on tarkoitettu käytettäväksi vain lammissa. Käytä pumppua vain lammen suodinjärjestelmissä, suihkulähteissä, vesiputouksissa jne. Sitä ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen (esim. uima-altaissa, kylpyhuoneissa, keskuslämmitysjärjestelmissä jne.). Tuotteen käyttäminen muissa sovelluksissa saattaa aiheuttaa vamman tai tuotevaurion.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (ml. lapset), joiden henkinen tai ruumiillinen suorituskyky ei ole riittävä tai joilla ei ole riittävä kokemusta ja ymmärrystä asiasta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole valvomassa tai anna riittäviä ohjeita laitteen

käytöstä. Lapsia on valvottava ja estettävä leikkimästä laitteella.

**(Vain Australia ja Uusi-Seelanti)** Laitetta eivät saa käyttää lapset, sairaat tai vanhukset, ellei vastuuntuntoinen henkilö valvo heitä ja varmista, että he osaavat käyttää laitetta turvallisesti. Pieniä lapsia on valvottava ja estettävä leikkimästä laitteella.

3. **VAROITUS:** irrota kaikki lammessa olevat laitteet virtalähteestä ennen käsien työntämistä veteen välineitä asennettaessa, korjattaessa, huollettaessa tai käsiteltäessä.

4. Älä koskaan nosta pumppua sähköjohdosta, ettei se vioitu. Suosittelemme nostonarun kiinnittämistä imusuotimen päällä olevaan kahvaan, kun pumppu asennetaan syvälle veteen.

5. Älä käytä tai säilytä pumppua pakkasessa.

6. Suojaa pumppu suoralta auringonvaloilta. Suora auringonvalo saattaa aiheuttaa moottorin ylikuumenemisen.

7. Älä koskaan anna pumpun käydä kuivana.

8. Älä käytä pumppua, ellei suodin ole kunnolla paikallaan. Jos pumppua käytetään ilman suodinta, sen takuu saattaa mitätöityä.

9. **HUOMIO:** tuotetta ei saa käyttää vedessä, jonka lämpötila on yli 35 °C.

10. **HUOMIO:** älä käytä tuotetta, jos sähköjohdossa tai moottorissa on vaurioita. Sähköjohtoa ei voida vaihtaa, koska se on kiinnitetty pysyvästi moottorikoteloon, ja siksi se on hävitettävä paikallisten säädösten mukaisesti.

11. Jos asut kovan veden alueella (veden kalkki- tai kalkkikivipitoisuus on korkea), pumppu, roottoriyksikkö ja moottorin sisätilat tulee puhdistaa säännöllisesti (ks. HUOLTO).

12. Käytä ainoastaan tätä tuotetta varten suunniteltuja lisälaitteita. Muiden lisälaitteiden käyttö saattaa mitätöidä takuun.

## Sähköliitännät

1. **VAROITUS:** irrota kaikki lammessa olevat laitteet virtalähteestä ennen käsien työntämistä veteen välineitä asennettaessa, korjattaessa, huollettaessa tai käsiteltäessä.

2. Tarkista, että yksikköön merkitty jännite vastaa verkon jännitettä.

3. Pumppu toimitetaan varustettuna 10 metrin 3-säikeisellä sähkökaapelilla, joka on kiinnitetty moottoriin pysyvästi ja suojattu.

Sähkökaapelia ei voida vaihtaa. Jos kaapeli vioittuu, pumppua ei saa enää käyttää.

Tuotteen mukana toimitettu pistoke ei ole vesitiivis, ja se on asetettava kuivana vesitiiviiseen koteloon.

4. 10 mA:n tai 30 mA:n vikavirtasuojakytkin täytyy liittää virtalähteeseen.

5. Asennus on tehtävä paikallisten sähkömääräysten mukaisesti, mikä saattaa merkitä kaapelin suojaamista muovii- tai metalliputkella.

6. **VAROITUS:** tämä laite on liitettävä maadoitettuun virtalähteeseen.

7. Pumpun kaapeli (ja jatkoakaapeli) on asetettava paikkaan, jossa se on suojattu vioittumiselta, etenkin, jos se voi joutua kosketuksiin puutarhavälineiden (ruohonleikkureiden, hankojen jne.), lasten ja kotieläinten kanssa.

## Asentaminen

(Kuva 3)

## Pumpun Kokoaminen ja Asentaminen

### KOKOAMINEN

1. Avaa suotimen kummassakin päässä olevat pidikkeet ja avaa suodin.

2. Poista eläimistöä suojaava järjestelmä (kuva 1 – a).

3. Poista ja pura kuulanivel, letkunpää ja ulostulosovitin (kuva 1 – b, c ja d).

4. Poista sähköjohto ja avaa se kerältä.

5. Kierrä ulostulosovitin pumpun ulostuloon. Älä kiristä liikaa (kuva 4).

6. Sijoita pumppu asennusalueelle ja varmista, että ulostulosovitin on suotimen alaosassa olevassa aukossa (kuva 5).

**Huomaa:** 1000-malli: Pumppu asetetaan pesään, joka on kiinnitetty suotimen alaosaan (kuva 1 - g).

7. Aseta sähköjohto suotimen kyljessä olevaan aukkoon. Varmista, että se on oikeassa asennossa niin, ettei kaapeli jää puristuksiin, kun suodin suljetaan. (Kuva 6).

8. Sulje suotimen kansi ja kiinnitä se painamalla pidikkeiden keskeltä (kuva 7).

9. Tarkista, että kuulanivelen syöttö- ja ulostulosohokkeet ovat kohdakkain ja kierrä mutteri lujasti ulostulosovittimen ruuvien kierteeseen (kuva 8).

10. Pienellä halkaisijalla varustettujen letkujen käyttäminen rajoittaa veden virtausta liikaa. Mitä suurempi käyttämäsi letkun halkaisija on, sitä paremmin pumppu toimii, etenkin pitkiä letkuja käytettäessä. Tämän laitteen mukana toimitettuun letkunpähkään sopii 25 mm:n (1"), 32 mm:n (1.25") ja 40 mm:n (1.6") letku sekä ¾" BSP-ruuviakierre suihkulähteen lisälaitteiden kiinnittämistä varten.

Suosittelemme aina, että tämänkokoisissa pumpeissa käytetään halkaisijaltaan 40 mm:n letkua, kun pumppua käytetään vesiputouksissa tai suotimen kanssa (kuvat 2 ja 3). Kun olet valinnut haluamasi letkunhalkaisijan, leikkaa letkunpäästä pois letkun halkaisijaa pienemmät portaat, ettei virtaus heikkene (kuva 9). Kiinnitä riittävän pitkä letku letkunpähkään, kiristä sopivalla letkunkiristimellä ja aseta letkun ulostulopää haluttuun paikkaan.

11. Kierrä letkunpää suoraan kuulanivelen ulostulokohokkeeseen (kuva 10). Kuulanivelä voidaan kiertää, ettei letku osoita pumppuun päin.

### Pumpun sijainti lammessa

12. Parhaat tulokset saadaan asettamalla pumppu lammen syvimpään kohtaan. Näin vesi pääsee kiertämään parhaiten lammessa, ja kun pumppua käytetään suodinpumppuna, sen kiintojätteiden käsittelykyky on parhaimmillaan.

Parhaat tulokset saadaan, jos pumppua ei aseteta suoraan lammen pohjaan. Suosittelemme pumpun asentamista tasaiselle alustalle, jonka pinta on noin 30 cm:n korkeudella lammen pohjasta. Tällöin pumppu ei pääse imemään liikaa suoraan lammen pohjasta ja lampeen jää riittävästi vettä, jos sitä pääsee vahingossa vuotamaan (kuva 11).

Älä koskaan nosta pumppua sähköjohdosta, ettei se vioitu. Suosittelemme nostonarun kiinnittämistä imusuotimen päällä olevaan kahvaan, kun pumppu asennetaan syvälle veteen.

**Eläimistöä suojaava järjestelmä (WPS)**

13. Jos lammessa on kaloja tai muita eläimiä, ne kutevat tiettyinä vuodenaikoina. Tänä aikana kalanpoikaset ovat pieniä ja saattavat imeytyä pumppuun. Tämän ongelman vähentämiseksi Aquaforce-pumppussa on ainutlaatuinen eläimistöä suojaava järjestelmä (WPPS), joka pienentää syöttösiivilän reiän 2 mm:iin tänä kalojen elinkaaren kriittisenä aikana. Voit käyttää tätä toimintoa siirtämällä järjestelmän neljä jalkaa suotimen alaosan vastaavaan kohtaan kuvan 12 mukaisesti ja varmistamalla, että järjestelmä on oikein päin. Sulje suotimen yläosa ja kiinnitä pidikkeet. Kun järjestelmä ei ole käytössä, suotimesta joudutaan ehkä poistamaan tukkeita useammin. Kun kalat tai muut eläimet ovat kasvanee riittävästi, voit poistaa eläimistöä suojaavan järjestelmän pumpon suotimesta ja palauttaa suotimen koon 6 mm:iin.

## Huolto

Hozelock Cyprion Aquaforce-pumppujen huolto käy nopeasti ja helposti. Voit pidentää pumppusi käyttöikää ja pitää sen huippukunnossa noudattamalla seuraavia huolto-ohjeita.

**Huomio:** irrota KAIKKI lammessa olevat laitteet virtalähteestä ennen käsien työntämistä veteen tai huollon aloittamista.

1. Kun pumppu on vasta asennettu, sen oikea toiminta tulee tarkistaa päivittäin.
2. Jos huomaat tehon heikkenemistä (hidas virtaus), puhdistaa suodin. Puhdistusaiheus vaihtelee lampiveden tilasta riippuen. Kesällä se voidaan joutua puhdistamaan joka viikko. Jotta voit puhdistaa suotimen, avaa pidikkeet ja poista pumppu. Suodin voidaan sitten pyyhkiä puhtaaksi reikiä tukkivista roskista ja pestä puhtaalla vedellä. Tarkista myös, etteivät pumppukammio ja roottori ole tukkeutuneet.
3. Pumppu, roottoriyksikkö mukaan lukien, tulee purkaa vähintään kerran vuodessa seuraavassa kuvatulla tavalla ja kaikki osat tulee pestä puhtaalla vedellä. Vaihda kuluneet tai rikkoutuneet osat.

### Pumpon purkaminen ja kokoaminen (Kuva 13 (1000) ja kuva 14 (2500 ja 4000))

- a. Kytke pumppu pois ja poista suodin edellä kuvatulla tavalla ja poista pumppu.
- b. Varmista, että pumppu on jäähtynyt ennen sen purkamista.
- c. Vapauta pumppukammio (a) kiinnittämällä sitä kunnes kaksi kiinnikettä irtoavat moottorirungon pidikkeistä.
- d. Vedä pumppukammio varovasti kohtisuorassa ulos moottorirungosta (d).
- e. Vedä roottoriyksikkö (c) ulos moottorirungosta (d).

**Tärkeää!** Varo erityisesti pudottamasta pieniä osia. Katso kuvasta 17-a tietoja 1000-roottorin kokoamisesta, kuvasta 17-b tietoja 2500-roottorin kokoamisesta ja kuvasta 17-c tietoja 4000 roottorin kokoamisesta.

- f. Pese kaikki komponentit puhtaalla vedellä. Älä käytä puhdistusaineita tai muita kemiallisia aineita.
- g. Asenna roottoriyksikkö takaisin moottorirunkoon, kiinnitä pumppukammio paikalleen ja palauta pumppu suotimeen.

4. Jos asut kovan veden alueella (veden kalkki- tai kalkkikivipitoisuus on korkea), pumppu, roottoriyksikkö ja moottorin sisätilat tulee puhdistaa säännöllisesti. Puhdistusaiheuden tarve riippuu veden kovuudesta, joten on hyvä tarkistaa säännöllisesti, kerääntykö suotimeen kalkkia.

Kalkin tai kalkkikiven poistamiseen voidaan käyttää pientä

nailonharjaa (esim. hammasharjaa). Pura pumppu edellä kuvatulla tavalla ja poista roottori. Poista kalkkikivijäämät roottorista puhtaalla vedellä.

Jos kalkkia kertyy runsaasti, automaattinen lämpökatkaisin saattaa kytkeytyä päälle (katso JOHDANTO).

## Hoito Talvella

1. Pumppu tulee poistaa vedestä syksyllä.
2. Puhdista pumppu edellä kuvatulla tavalla.
3. Suosittelemme pumpon säilyttämistä vesiämpärisä talvella. Tämä estää laakereita kuivumasta ja mahdollisesti juuttumasta kiinni. Tämä on erityisen tärkeää, jos pumppua on käytetty kovan veden alueella. Pumpon sisältävää vesiämpäriä tulee säilyttää pakkaselta suojatuissa tiloissa.

## Vianetsintä

**Tärkeää** – säilytä tämä osa myöhempää tarvetta varten.

### HUONO VEDENTULO PUMPUSTA

1. Tarkista, että suodin on puhdas.
2. Pienellä halkaisijalla varustettu ulostuloletku rajoittaa ulostuloa.
3. Varmista, ettei pumppukammio ole tukossa.

### PUMPUSTA EI TULE VETTÄ

1. Tarkista, että virta on kytketty.
2. Tarkista sulake, vikavirtasuojakytkin ja sähkökaapelit.
3. Tarkista, ettei roottoriosaa ole juuttunut, tukkeutunut, viallinen eikä liian kulunut.
4. Tarkista, että suodin on puhdas.
5. Lämpökatkaisin on lauennut. (Katso JOHDANTO)

## Hozelock Cyprion 3+2 Vuoden Takuu

Jos pumppu, roottoriosaa mukaan lukien, lakkaa toimimasta 3 vuoden kulussa ostopäivästä, Hozelock korjaa tai vaihtaa sen uuteen maksutta harkintamme mukaisesti, elleimme katso, että sitä on voitettu tai käytetty väärin. Tämä 3 vuoden takuu voidaan pidentää 5 vuoteen rekisteröimällä se osoitteessa <http://register.hozelock.com>.

Takuu ei kata onnettomuuksien eikä väärän asennuksen tai käytön aiheuttamia vikoja. Takuu rajoittuu viallisen pumpon vaihtamiseen uuteen.

Takuuta ei voi siirtää toiselle. Se ei vaikuta laillisiin oikeuksiisi. Saat takuun edustajaa yhteyttä Hozelock Cyprion asiakaspalveluun, josta voidaan pyytää, että pumppu ja ostokuitti lähetetään seuraavaan osoitteeseen.

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

## VARAOSAT


Varaosat	Mallinnumero		
	1000	2500	4000
1. Pumppukammio ja tiiviste	Z10005	Z10006	Z10007
2. Roottoriosa	1680	1681	Z10000
3. Kierteinen ulostulosovitin	1682	1682	1682
4. Kuulanivel	Z10013	Z10013	Z10013
5. Porrastettu letkunpää ja mutteri	Z10012	Z10012	Z10012

## Suorituskyky\*

Aquaforce	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Myytävän osan numero	1580	1581	1582	1583	1584	1585	1586
Jännite (V)	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz
Teho (W)	25	30	50	65	95	130	180
Enimmäisvuo, QMax, (l/h)	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Suurin nosto, HMax, (m)	1.5	2.1	2.5	3.5	4.0	5.0	5.7
IP-arvo	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Suurin upotussyvyys (m)	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0
Korkein vesilämpötila TMax, (°C)	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C
Käyttö maalla	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✓

\*Mittattu ohjatuissa olosuhteissa

## N

 **INSTALLASJONS- OG DRIFTSINSTRUKSJONER. LES INSTRUKSJONENE NØYE FØR DU TAR FATT PÅ INSTALLASJON, OG TA VARE PÅ DEM TIL SENERE BRUK.**

- System for dyrevern
- Slangestuss og mutter
- Kuleledd
- Utløpsadapter
- Pumpe
- Filterbur
- Pumpeholder (kun Aquaforce 1000)

Pumpen er elektrisk og er utformet for å pumpe partikler på opptil 6 mm i diameter med minimalt vedlikehold av forfilter. Disse pumpetyperne passer spesielt bra til å pumpe vann til eksterne filtre eller i vannfall med stor strømning eller vannløp der det er viktig med lite vedlikehold. Pumpen bruker ikke olje til smøring, og kan trygt brukes i dammer med fisk eller planter. Motoren består av en forseglet stator og en vannavkjølt motor. Alle elektriske komponenter er isolert fra vannet.

## VIKTIG

### AUTOMATISK SPERRING

Pumpen har en automatisk termisk overlastbeskyttelse for å gi lang brukstid og forhindre skader. Pumpen slås av hvis den overopphetes. Hvis dette skjer, må du slå av strømmen til pumpen på hovednettforstyrningen. Kontroller årsaken. Vanligvis er det rester som blokkerer inntaket i pumpen eller impelleren. Fjern hindringen og vent til pumpen har kjølt seg ned. Slå deretter på pumpen igjen.

**MERK (AQUAFORCE 2500 og 4000): DU MÅ SLÅ AV HOVEDNETTFORSYNINGEN FØR PUMPEN TILBAKESTILLES.**

## Generelle Sikkerhetsforskrifter

**Hvis du ikke følger instruksjonene nedenfor, kan det føre til personskader, produktskader eller tap av fisk.**

1. Pumpen er utviklet kun for bruk i dammer. Bare bruk denne pumpen i filtersystem for dammer, fontener, vannfall osv. Bruk ikke pumpen til noe annet (bruk for eksempel ikke pumpen i svømmebasseng, på badet, i sentralfyringsystemet osv.). Hvis du bruker produkter til noe annet, kan det føre til personskader eller produktskader.

2. Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med begrensete fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har blitt gitt opplæring i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Pass på at barn ikke leker med maskinen.

**(Kun Australia og New Zealand)** Dette apparatet skal ikke brukes av små barn eller svake personer med mindre de har passende oppsyn fra en ansvarlig person som sikrer at de bruker apparatet på en sikker måte. Barn må ikke få leke med kjøleskapet.

3. **ADVARSEL:** Alltid koble fra alle apparater i dammen fra elektrisiteten før du tar hendene i vannet mens utstyret installeres, repareres, vedlikeholdes eller håndteres.

4. Bruk aldri hovedforsyningskabelen til å løfte pumpen ettersom dette kan forårsake skade. Vi anbefaler at du fester en løftesnor til håndtaket på filterburet når pumpen installeres i dypt vann.

5. Ikke bruk eller oppbevar pumpen i minustemperaturer.

6. Beskytt pumpen fra direkte sollys. Direkte sollys kan overopphete motoren.

7. La aldri pumpen kjøre seg tom.

8. Bruk ikke denne pumpen uten at filterburet er ordentlig festet. Hvis du bruker pumpen uten filterburet, kan garantien ugyldiggjøres.

9. **VIKTIG:** Dette produktet passer ikke i vanntemperaturer over 35 °C.

10. **VIKTIG:** Bruk ikke dette produktet hvis hovedforsyningskabelen eller motoren er skadet på noen som helst måte. Forsyningskabelen kan ikke erstattes ettersom den er permanent innkapslet i motorhuset og derfor må avhendes i henhold til lokale forskrifter.

11. Hvis du bor i et område med hardt vann (vann med mye kalk), bør pumpen, rotorenheten og innsiden av motoren rengjøres med jevne mellomrom (se **VEDLIKEHOLD**).

12. Bruk bare tilbehør som er utviklet for dette produktet. Hvis du bruker annet tilbehør, kan garantien ugyldiggjøres.

den er beskyttet mot skader, spesielt der det kan være kontakt med hageutstyr (plenklipper, gafler osv.), barn og husdyr.

## Installasjon

(Fig 3)

## Montering og Installasjon av Pumpen

### MONTERING

1. Åpne klipsene på begge ender av filterburet og åpne buret.

2. Fjern systemet for dyrevern (fig 1 – a).

3. Fjern og pakk ut kuleledd, slangestuss og utløpsadapter (fig 1 – b, c og d).

4. Fjern hovedforsyningskabelen og vikle ut.

5. Fest utløpsadapteren på utløpet på pumpen. Pass på at du ikke strammer for mye (fig 4).

6. Fest pumpen på monteringsområdet og pass på at utløpsadapteren hviler i fordypningen i den nedre delen av buret (fig. 5).

**Merk:** 1000-modell: Pumpen festes i holderen som er festet til det nedre buret (fig. 1 – g).

7. Plasser hovedforsyningskabelen i fordypningen på siden av buret. Pass på at den har rett posisjon slik at kablene ikke sitter fast når buret er lukket. (fig. 6).

8. Lukk burlokket og fest det ved å trykke inn midten av klipsen (fig. 7).

9. Kontroller at kuleleddets innløps- og utløpsnav er på linje og skru fast mutteren på skruegjengen på utløpsadapteren (fig. 8).

10. Bruk av slanger med liten diameter fører til omfattende restriksjoner av vannflyten. Jo større diameter slangen du bruker, har, jo bedre vil pumpens ytelse være, spesielt når slangen er lang. Slangestussen som følger med denne enheten, passer slanger på 25 mm, 32 mm og 40 mm samt 3/4 tommers BSP-skruegjenger for å feste fontenetilbehør. Vi anbefaler alltid å pumpe av denne størrelsen bør bruke slanger med en diameter på 40 mm når du bruker pumpen som en vannfallpumpe eller i kombinasjon med et filter (fig. 3). Når du har valgt ønsket slangediameter, kan du kutte av gjengene på slangestussen som er mindre enn slangediameteren for å eliminere restriksjoner (fig. 9). Koble en passende slangelengde til slangestussen og fest den med en passende slangeklips. Plasser utløpsenden til slangen i ønsket posisjon.

11. Skru slangestussen direkte på utløpsnavet på kuleleddet (fig. 10). Kuleleddet kan roteres slik at slangen kan styres vekk fra pumpen.

### Plassering av dampumpe

12. For å få best mulig resultat bør pumpen plasseres i den dypeste delen av dammen. Dette vil gi best sirkulasjon av vannet i dammen, og når pumpen brukes som en filtreringspumpe, maksimeres partikkelhåndteringsfunksjonen.

For å få best mulig resultat bør pumpen ikke plasseres direkte på bunnen av dammen. Vi anbefaler at pumpen installeres på en flat plattform som er hevet ca. 3000 mm over bunnen av dammen. Dette forhindrer at pumpen suger skitt direkte fra bunnen og sikrer også at det er nok vann i dammen hvis vannet i dammen ved et uhell skulle lekke (se fig. 11).

Bruk aldri hovedforsyningskabelen til å løfte pumpen

## Elektrisk Forbindelser

1. **ADVARSEL:** Alltid koble fra alle apparater i dammen fra elektrisiteten før du tar hendene i vannet mens utstyret installeres, repareres, vedlikeholdes eller håndteres.

2. Sjekk at spenningen som er merket på enheten, stemmer overens med hovednettforstyringen.

3. Pumpen har 10 m elektriske trelederkabler som er permanent tilkoblet og forseglet til motoren. Tilførselskabelen kan ikke skiftes ut. Hvis kabelen ødelegges, må pumpen kasseres.

Pluggen som følger med dette produktet, er ikke vannrett og må oppbevares i en tørr og vannrett beholder.

4. En reststrømenhet på 10 mA eller 30 mA må monteres til hovednettforstyringen.

5. Installasjonen må overholde de nasjonale og lokale koblingsforskriftene som kan omfatte bruk av en plast- eller metalleider til å beskytte kabelen.

6. **ADVARSEL:** Apparatet må kobles til en jordet forsyning.

7. Pumpekabelen (og skjøteledningen) bør plasseres slik at

ettersom dette kan forårsake skade. Vi anbefaler at du fester en løftesor til håndtaket på filterburet når pumpen installeres i dypt vann.

### Systemet for dyreververn

13. Hvis du har fisk eller annet dyreliv i dammen, yngler de i visse perioder i året. På dette tidspunktet er fiskene små og kan suges inn i pumpen. Aquaforce-pumper har et unikt system for dyreververn som skal minimere denne faren ved å redusere innløpsfilterhullet til 2 mm på dette tidspunktet i fiskens livssyklus. Hvis du vil bruke denne funksjonen, plasserer du systemets fire bein i de tilhørende områdene i det nedre buret, som vist i figur 12. Pass på at systemet er plassert rett vei. Lukk toppen av buret og fest klipsene. Når dyrevernavssystemet brukes, kan det hende at du må fjerne blokkeringer i filterburet oftere. Når fisk eller annet dyreliv er store nok, kan du fjerne dyrevernavssystemet fra pumpens bur og stille filterstørrelsen tilbake til den maksimale størrelsen på 6 mm.

## Vedlikehold

Hozelock Cyprios Aquaforce-pumper er utviklet for å gi rask og enkel vedlikehold. Du kan forlenge pumpens levetid og holde den i topp stand ved å følge disse vedlikeholdsprosedyrene:

**Advarsel:** Alltid koble fra ALLE apparater i dammen fra elektrisiteten før du tar hendene i vannet eller begynner vedlikehold.

1. Når pumpen er nyinstallert, bør du sjekke pumpen hver dag for å kontrollere at den fungerer som den skal.
2. Hvis du legger merke til en reduksjon i prestasjonen (lite flyt), bør du rengjøre filterburet. Rengjøringsintervallene varierer med kvaliteten på vannet i dammen. Dette kan være så ofte som hver uke i sommermånedene. Hvis du vil rengjøre filterburet, åpner du klipsene og fjerner pumpen. Du kan deretter tørke vekk rester som blokkerer filterhullene og vaske med rent vann. Du bør også sjekke at pumpekammeret og rotoren ikke blokkeres av rester.
3. Minst én gang i året bør du demontere pumpen helt, inkludert rotorenheten som beskrevet nedenfor, og vaske alle komponentene i rent, ferskt vann. Skift ut slitte eller ødelagte deler.

### Demontere og montere pumpen (Fig. 13 (1000) og fig. 14 (2500 og 4000))

- a. Slå av pumpen og fjern filterburet som beskrevet ovenfor, og fjern pumpen.
- b. Sørg for at pumpen er nedkjølt før du demonterer den.
- c. Utløs pumpekammeret (a) ved å rotere det til de to festefjærene ikke trekker motorkroppen.
- d. Dra forsiktig pumpekammeret rett ut fra motorkroppen (d).
- e. Dra rotorenheten (c) ut av motorkroppen (d).

**Viktig!** Vær ekstra forsiktig så du ikke mister noen av de små komponentene i bakken. Se fig. 15-a for montering av 1000-rotoren, fig. 15-b for montering av 2500-rotoren og fig. 15-c for montering av 4000-rotoren.

- f. Vask alle komponentene i rent vann. Bruk ikke vaskemidler eller andre kjemiske rensedmidler.
- g. Sett rotorenheten inn i motorkroppen igjen, sett pumpekammeret på plass og plasser pumpen i filterburet igjen.

4. Hvis du bor i et område med hardt vann (vann med mye kalk), bør pumpen, rotorenheten og innsiden av motoren rengjøres med jevne mellomrom. Rengjøringsintervallet er avhengig av vannets hardhetsgrad, så du bør se etter tegn på kalk med jevne mellomrom.

Du kan rengjøre kalkbelegget med en liten nylonbørste (for eksempel en tannbørste). Demonter pumpen som beskrevet ovenfor, og fjern rotoren. Rengjøre kalkbelegget fra rotoren med fersk, rent vann.

Hvis det er mye kalkbelegg, kan den termiske overlastbeskyttelsen være aktivert (se INNLEDNING).

## Vinteromsorg

1. Pumpen bør fjernes fra dammen i løpet av høsten.
2. Rengjør pumpen som beskrevet ovenfor.
3. I løpet av vinteren anbefaler vi at du oppbevarer pumpen i en bøtte med vann. Det er for å forhindre at lageret tørker ut og eventuelt slutter å virke. Dette er spesielt viktig hvis du har brukt pumpen i et område med hard vannkvalitet. Vannbøtten med pumpen bør oppbevares på et frostbeskyttet sted.

## Feilsøking

**Viktig** - Oppbevar denne delen for referanse.

### LITE FLYT FRA PUMPEN

1. Pass på at filterburet er rent.
2. Et utløpsrør med liten diameter vil begrense utløpsflyten.
3. Pass på at det ikke er blokkering i pumpekammeret.

### IKKE FLYT FRA PUMPEN

1. Kontroller at strømmen er på.
2. Kontroller sikringen, reststrømenheten og koblingen.
3. Kontroller at rotorenheten ikke sitter fast, er blokkert, skadet eller viser tegn på slitasje.
4. Pass på at filterburet er rent.
5. Den termiske overlastbeskyttelsen er utløst (se INNLEDNING).

## Hozelock Cyprio 3+2 -Årsgaranti

Hvis denne pumpen, unntatt rotorenheten, blir ubrukelig innen tre år etter kjøpsdatoen, vil vi reparere eller bytte den vederlagsfritt, med mindre vi mener at den er blitt ødelagt eller misbrukt. Hvis du vil utvide denne 3-årsgarantien til 5 år, kan du registrere deg på <http://register.hozelock.com>.

Vi påtar oss intet ansvar for skader som oppstår på grunn av ulykker, feil installasjon eller bruk. Ansvar begrenses til utskifting av defekt pumpe-

Garantien kan ikke overføres. Den påvirker ikke andre lovbestemte rettigheter. Hvis du skal gjøre bruk av garantien, må du først ta kontakt med Hozelock Cyprios kundestøtte. Det kan hende at de ber deg sende inn pumpen som kjøpsbevis direkte til følgende adresse:

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

## RESERVEDELER

	Modellnummer		
	1000	2500	4000
<b>Reserveledere</b>			
1. Pumpekammer og forsegling	Z10005	Z10006	Z10007
2. Rotorenhet	1680	1681	Z10000
3. Gjenget utløpsadapter	1682	1682	1682
4. Kuleledd	Z10013	Z10013	Z10013
5. Gjenget slangestuss og mutter	Z10012	Z10012	Z10012

## Ytelse\*

Aquaforce	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Salgbart delenummer	1580	1581	1582	1583	1584	1585	1586
Spenning (V)	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz
Effekt (W)	25	30	50	65	95	130	180
Maks. kapasitet, QMax, (l/t)	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Maks. løftehøyde, HMax, (m)	1.5	2.1	2.5	3.5	4.0	5.0	5.7
IP-klassifisering	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Maks. undervannsdypde (m)	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0
Maks. vanntemperatur TMax, (°C)	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C
Amfibiebruk	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✓

\*Målt under kontrollerte forhold

## DK

### **INSTALLATIONS- OG DRIFTSVEJLEDNING. LÆS VEJLEDNINGEN GRUNDIGT IGENNEM FØR INSTALLATION FØRSØGES. GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG.**

- Beskyttelse af dyreliv-system
- Slangenippel & møtrik
- Kugleled
- Udløpsadapter
- Pumpe
- Filterbur
- Pumpestativ (Aquaforce 1000 kun)

overbelastningsbeskyttelse, der hjælper med til at sikre den en lang levetid, samt forhindre beskadigelse. Den slukker for pumpen, hvis denne overophedes. Hvis dette sker, skal der slukkes for strømmen ved strømforsyningen til pumpen. Tjek for årsagen hertil. Det vil normalt skyldes nedbrudt materiale, der blokerer pumpens indløb eller skaber forhindring ved skovlhjulet. Fjern forhindringen og vent på, at pumpen køler af igen. Tænd derefter for pumpen igen.

**BEMÆRK (AQUAFORCE 2500 & 4000): DU SKAL SLUKKE FOR STRØMMEN VED STRØMFORSYNINGEN, FØR PUMPEN VIL NULSTILLE.**

## Generelle Sikkerhedsretningslinier

Hvis ikke den følgende information følges, kan det medføre personskaade, produktbeskadigelse eller tab af fisk.

1. Denne pumpe er kun designet til brug med bassiner. Pumpen må kun bruges til drift af bassinfiltersystemer, vanddisplays, vandfald etc. Pumpen må ikke bruges til anden brug (dvs. den må ikke bruges i svømmebassiner, badeværelser, centralvarmesystemer etc). Hvis produktet bruges til andre applikationer, kan det medføre personskaade eller produktbeskadigelse.

2. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har erfaring med eller kendskab til det, med mindre de har modtaget supervision eller vejledning vedrørende brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres

## Introduktion

Pumpen drives elektrisk og er designet til at pumpe faststoffpartikler op til 6mm i diameter med minimal før-sifilter-vedligeholdelse. Disse pumpetyper er særligt velegnede til at pumpe vand til eksterne filtre eller til brug i stærktstrømmende vandfald eller vandløbsapplikationer, hvor minimalt vedligehold er vigtigt. Pumpen bruger hverken olie eller smørefedt til smøring og er derfor sikker at bruge i bassiner med fisk og planter. Motoren består af en forseglet stator og en vandafkølet rotor. Alle elektriske komponenter er isoleret fra vandet.

### OBS!

#### AUTOMATISK AFBRYDER

Pumpen er udstyret med automatisk termisk

sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

**(Australien & New Zealand kun)** Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af mindre børn eller svage personer, medmindre de er blevet tilstrækkeligt superviseret af en ansvarlig person for at sikre, at de kan bruge apparatet på sikker vis. Mindre børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

3. **ADVARSEL:** Man skal altid koble alt udstyr i bassinet fra strømforsyningen, før man putter hænderne i vandet, mens udstyret installeres, repareres, vedligeholdes eller håndteres.

4. Strømkablet må aldrig bruges til at løfte pumpen, da dette kan forvolde skade. Vi anbefaler, at der monteres en løftesnor på håndtaget i bunden af sifilterburet, når pumpen installeres i dybt vand.

5. Pumpen må ikke drives eller efterlades i frostvej.

6. Beskyt pumpen mod direkte sollys. Direkte sollys kan overophede motoren.

7. Pumpen må aldrig køres tør.

8. Pumpen må kun drives, når sifilterburet er monteret korrekt. Hvis pumpen bruges uden sifilterburet, kan det ugyldiggøre garantien.

9. **OBS!** Dette produkt er ikke velegnet til vandtemperaturer over 35°C.

10. **OBS!** Dette produkt må ikke bruges, hvis strømkablet eller motoren er blevet beskadiget på nogen måde. Strømkablet kan ikke udskiftes, da det er permanent indkapslet i motorhuset og skal derfor bortskaffes i henhold til lokale forordninger.

11. Hvis du bor i et område med hårdt vand (vand med et højt indhold af calcium/kalk), skal pumpe, rotorsamling og den indvendige del af motoren rengøres med jævne mellemrum (Se VEDLIGEHOLD).

12. Der må kun bruges tilbehør, der er blevet designet til brug med dette produkt. Brug af andet tilbehør kan ugyldiggøre garantien.

## Elektriske Forbindelser

1. **ADVARSEL:** Man skal altid koble alt udstyr i bassinet fra strømforsyningen, før man putter hænderne i vandet, mens udstyret installeres, repareres, vedligeholdes eller håndteres.

2. Tjek at spændingen, der er afmærket på enheden, svarer til netforsyningen.

3. Pumpen leveres med 10m trelederkabel, der er permanent tilsluttet og forseglet til motoren.

Strømkablet kan ikke udskiftes. Hvis kablet beskadiges, skal pumpen kasseres.

Ledningsstikket, som leveres med dette produkt, er ikke vandtæt og skal anbringes i en tør, vandtæt indkapsling.

4. En 10mA eller 30mA fejlstrømsafbryder (RCD) SKAL monteres til forsyningsnettet.

5. Installationen skal overholde de nationale og lokale forskrifter for ledningsføring, der kan omfatte brug af plast- eller metalrør til at beskytte kablet.

6. **ADVARSEL:** Dette apparat skal tilsluttes til en jordet strømforsyning.

7. Pumpekabel (og forlængerkabel) skal placeres og beskyttes således, at de ikke kan blive beskadiget, især ved kontakt med haveredskaber (græsslåmaskiner og gravegrebe) eller børn og husdyr.

## Installation

### INSTALLATION

(Fig 3)

## Pumpesamling & Installation

### SAMLING

1. Åbn clipsene i hver ende af sifilterburet og åbn buret.

2. Fjern 'Beskyttelse af dyreliv'-systemet (Fig 1 – a).

3. Tag kugleled, slangenippel og udløbsadapter ud & pak dem ud (Fig 1 – b, c & d).

5. Skru udløbsadapteren på pumpeudløbet. Den må ikke overspændes (Fig 4).

6. Placér pumpen på dens monteringsområde, idet det sikres, at udløbsadapteren hviler i fordybningen i den nederste del af buret (Fig 5).

**Bemærk:** 1000 model: Pumpen sidder i et stativ, der fastgøres til den nedre del af buret (Fig 1 - g).

7. Placér strømkablet i fordybningen i siden af buret. Sørg for, at det er placeret korrekt, så kablet ikke sidder i klemme, når buret bliver lukket. (Fig 6).

8. Luk burets låg og fastgør det ved at trykke i midten af clipsene (Fig 7).

9. Tjek at kugleledets indløbs- og udløbsstuds er på linie og skru møtrikken helt fast på udløbsadapterens skruegevind (Fig 8).

10. Hvis der bruges en slange med en for lille indvendig diameter, vil det medføre en stor begrænsning af vandgennemstrømningen. Jo større slangens indvendige diameter er, jo bedre vil pumpeydelsen være, især ved lange slangelængder. Den slangenippel, der leveres med enheden, passer til 25mm (1"), 32mm (1,25") og 40mm (1,6") slanger, såvel som til et 19,1mm (¾") BSP-skruegevind til tilslutning af springvandstilbehør. Vi vil altid anbefale, at en slange med en indvendig diameter på 40mm bruges til pumper af denne størrelse, hvis pumpen skal bruges som vandfaldspumpe eller i kombination med et filter (Fig 2 & 3). Når du har valgt den slangediameter, du ønsker at bruge, skal du afskære de slangenippeltrin, der er mindre end slangediameteren for at undgå strømningbegrænsning (Fig 9). Sæt en passende længde slange på slangestudsene, fastgør den med en passende slangeklemme og placér slangens udløbsende i den ønskede position.

11. Skru slangesniplene direkte ind i kugleledets udløbsstuds (Fig 10). Kugleledet kan drejes, så slangen kan vendes væk fra pumpen.

### Bassinpumpeplacering

12. For de bedste resultater skal pumpen placeres i den dybeste del af bassinet. Det vil sikre den bedste vandcirkulation i bassinet og hvis den bruges som filtreringspumpe, vil det maksimere dens tørstofhåndteringskapacitet.

For de bedste resultater skal pumpen ikke placeres direkte på bunden af bassinet. Vi anbefaler, at pumpen installeres på en flad platform, der er i niveau, og som er forhøjet ca. 300mm oven over bassinbunden. Det vil forhindre, at pumpen suger snavs direkte fra bunden af bassinet og vil også sikre, at der er tilstrækkeligt vand tilbage i bassinet, hvis bassinvandet ved et uheld skulle undslippe (Se fig 11).

Strømkablet må aldrig bruges til at løfte pumpen, da dette kan forvolde skade. Vi anbefaler, at der monteres en løftesnor på håndtaget i bunden af sifilterburet, når

pumpen installeres i dybt vand.

### Beskyttelse af dyreliv-systemet (WPS)

13. Hvis der er fisk eller andet dyreliv i dit bassin, er der perioder i løbet af året, hvor de kan yngle. På dette tidspunkt er fiskeynglen meget lille og kan suges ind i pumpen. For at minimere muligheden herfor, er Aquaforce-pumpeserien udstyret med et unikt 'Beskyttelse af dyreliv-system (Wildlife Protection System (WPS)), der reducerer indløbsfilteret hulstørrelse til 2mm på dette kritiske tidspunkt i fiskenes livscyklus. For at bruge denne funktion skal WPS'ets 4 ben placeres i det tilsvarende område i den nedre del af buret, som vist på Fig 12, idet det sikres, at WPS vender den rigtige vej. Luk toppen af buret og fastgør den med clipsene. Mens WPS er i brug, kan det være nødvendigt at rense sifilterburet noget oftere. Når fiskene eller dyrelivet er vokset til en tilstrækkelig stor størrelse, kan du fjerne WPS fra dit pumpebur og returnere sifilterstørrelse til dens maksimale 6mm størrelse.

## Vedligehold

Hozelock Aquaforce-pumpeserien er blevet designet til hurtigt og nemt vedligehold. For at forlænge pumpens levetid og holde den i optimal tilstand, skal denne vedligeholdelsesvejledning følges.

**Forsigtig:** Man skal altid koble ALT udstyr i bassinet fra strømforsyningen, for man putter hænderne i vandet eller starter på vedligeholdelse.

1. Når pumpen er nyinstalleret, skal den tjekkes dagligt for at sikre, at den fungerer korrekt.
2. Hvis du bemærker en ydelsesreduktion (lav gennemstrømning), skal du rengøre sifilterburet. Rengøringsintervaller vil variere alt afhængig af bassinvandets tilstand. Det kan være så ofte som en gang om ugen i sommermånederne. For at rengøre sifilterburet skal clipsene åbnes, hvorefter pumpen fjernes. Buret kan så tørres rent for nedbrudt materiale, der tilstopper sifilterets huller og vaskes i rent vand bagefter. Du skal også tjekke, at pumpekammeret & rotoren ikke er tilstoppet med nedbrudt materiale.
3. Mindst en gang om året skal pumpen skilles helt ad, inklusiv rotorsamlingen, som beskrevet nedenfor, hvorefter alle komponenter vaskes i rent frisk vand. Udskift slidte og ødelagte dele.

### Demontering & samling af pumpe (Fig. 13 (1000) & Fig 14 (2500 & 4000))

- a. Sluk for pumpen, fjern sifilterburet, som beskrevet ovenfor og fjern pumpen.
- b. Sørg for, at pumpen er afkølet, før den demonteres.
- c. Frigør pumpekammeret (a) ved at dreje det, indtil de to holdetunger er fri af taperne på motorhuset.
- d. Træk forsigtig pumpekammeret lige væk fra motorhuset (d).
- e. Træk rotorsamlingen (c) ud af motorhuset (d).

**Vigtigt!** Vær ekstra forsigtig med ikke at tabe nogen af de små komponenter. Se Fig 15-a for samling af 1000 rotor, Fig 15-b for samling af 2500 rotor og Fig 15-c for samling af 4000 rotor.

- f. Vask alle komponenter ud i rent vand. Der må hverken bruges vaskemidler eller andre kemiske rengøringsmidler.
- g. Sæt rotorsamlingen tilbage i motorhuset, genmonter pumpekammeret og sæt pumpen tilbage i sifilterburet.
4. Hvis du bor i et område med hårdt vand (vand med et højt indhold af calcium/kalk), skal pumpe, rotorsamling og den indvendige del af motoren rengøres med jævne

mellemrum. Det nødvendige rengøringsinterval afhænger af vandets hårdhed, så der skal tjekkes for tegn på kalkaflejring med jævne mellemrum.

Calcium-/kalkaflejring kan fjernes med en lille nylonbørste (som fx en tandbørste). Demonter pumpen som beskrevet ovenfor og fjern rotoren. Fjern kalkaflejring fra rotoren med rent frisk vand.

Hvis der er kraftige kalkaflejring, kan den termiske overbelastningsbeskyttelse blive aktiveret (Se INTRODUKTION).

## Vinterpleje

1. Pumpen skal fjernes fra bassinet i løbet af efteråret.
2. Rengør pumpen som beskrevet ovenfor.
3. Vi anbefaler, at pumpen opbevares i en spand vand om vinteren. Det er for at forhindre, at lejerne udtørres og potentielt sætter sig fast. Det er især vigtigt, hvis pumpen er blevet brugt i et område med hårdt vand. Spanden med vand, hvori pumpen er, skal opbevares på et sted, der er beskyttet mod frost.

## Fejlfinding/Problemløsning

**Vigtigt** – Gem denne sektion til senere brug.

### LAV PUMPEGENNEMSTRØMNING

1. Sørg for, at sifilterburet er rent.
2. Et udløbsrør med en lille indvendig diameter vil begrænse udløbsstrømningen.
3. Sørg for at der ikke er nogen tilstopning inden i pumpekammeret.

### INGEN PUMPEGENNEMSTRØMNING

1. Tjek at der er tændt for strømforsyningen.
2. Tjek sikring, fejlstrømsafbryder (RCD) og ledningsføring.
3. Tjek at rotorsamlingen ikke sidder fast, er blokeret, beskadiget eller viser tegn på kraftig slidage.
4. Sørg for, at sifilterburet er rent.
5. Den termiske overbelastningsbeskyttelse er blevet udløst. (se INTRODUKTION).

## Hozelock Cyprio 3+2 -Års Garanti

Hvis denne pumpe, eksklusiv rotorsamling, bliver ubrugelig indenfor 3 år efter indkøbsdatoen, vil vi alt efter vor vurdering reparere eller udskifte den gratis, medmindre den efter vor mening er blevet beskadiget eller misbrugt. For at forlænge denne 3 års garanti til 5 år bedes du registrere den på <http://register.hozelock.com>. Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes uheld, ukorrekt installation eller brug. Vort ansvar er begrænset til udskiftning af en defekt pumpe.

Denne garanti kan ikke overføres. Den påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder. For at gøre brug af garantien skal du først kontakte Hozelock Cyprio Consumer Services (forbrugerservice), som kan bede om at få pumpen tilsendt, sammen med indkøbsbevis, til nedenstående adresse.

[www.hozelock.com](http://www.hozelock.com)

## RESERVEDELE


	Modelnummer		
	1000	2500	4000
Reservevedele			
1. Pumpekammersamling og tætning	Z10005	Z10006	Z10007
2. Rotorsamling	1680	1681	Z10000
3. Gevindskåret udløbsadapter	1682	1682	1682
4. Kugleled	Z10013	Z10013	Z10013
5. Trininddelt slangenippel & møtrik	Z10012	Z10012	Z10012

## Ydeevne \*

Aquaforce	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Varenummer	1580	1581	1582	1583	1584	1585	1586
Volt (V)	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz
Effekt (W)	25	30	50	65	95	130	180
Maks. gennemstrømning, QMax, (l/time)	1000	2500	4000	6000	8000	12000	15000
Maks. pumpehøjde, HMax, (m)	1.5	2.1	2.5	3.5	4.0	5.0	5.7
IP-klassificering	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8	IPX8
Maks. nedsænkingsdybde (m)	2.5	2.5	2.5	2.0	2.0	2.0	2.0
Maks. vandtemperatur TMax, (°C)	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C	35°C
Amfibisk brug	✗	✗	✗	✓	✓	✓	✓

\*Målt under kontrollerede forhold

P

 **INSTRUÇÕES PARA INSTALAÇÃO E FUNCIONAMENTO DO EQUIPAMENTO. LEIA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE TENTAR EFECTUAR A INSTALAÇÃO. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

- Sistema de protecção da fauna selvagem
- Peça de encaixe na mangueira e porca
- Rótula de engate
- Adaptador de descarga
- Bomba
- Caixa do filtro
- Berço de apoio da bomba (apenas na Aquaforce 1000)

## Introdução

A bomba funciona com energia eléctrica, tendo sido concebida para bombear partículas sólidas com um diâmetro máximo de 6 mm, com um mínimo de

manutenção do pré-coador. Estes tipos de bombas são especialmente adequadas para bombear água para filtros externos ou para empregar em cascatas com uma corrente forte ou em cursos de água onde seja importante ter um mínimo de manutenção. A bomba não necessita de óleo nem de massa lubrificante para se manter lubrificada, podendo ser utilizada com segurança nos lagos com peixes ou plantas. O motor consta de um estator vedado e um rotor arrefecido a água. Todos os componentes eléctricos se encontram isolados da água.

## ATENÇÃO

### CORTE AUTOMÁTICO

Para ajudar a assegurar que a sua bomba dure muito tempo e para não sofrer danos, a bomba inclui um elemento de protecção automática contra a sobrecarga térmica. O elemento desliga a bomba em caso de sobreaquecimento. Em tais casos, deve-se desligar a alimentação eléctrica e determinar qual a causa do sobreaquecimento. Geralmente o problema é causado por detritos que entopem os orifícios de admissão da bomba ou obstruem o impulsor. Remova a obstrução e aguarde algum tempo até a bomba arrefecer. Depois disso, ligue novamente a bomba.

**OBSERVAÇÃO (AQUAFORCE 2500 e 4000): É NECESSÁRIO DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ANTES DA BOMBA SE REINICIALIZAR.**